



MINISTERIO  
DE ECONOMÍA, INDUSTRIA  
Y COMPETITIVIDAD

DIRECCIÓN GENERAL DE INDUSTRIA Y  
DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE  
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL



F1-E9-00.11035 Ext. 01

Página /Page 1/2

COMUNICACIÓN / *COMMUNICATION*:

Concerniente a <sup>(1)</sup>:

~~LA CONCESION DE HOMOLOGACIÓN~~  
~~LA EXTENSIÓN DE HOMOLOGACIÓN~~  
~~LA DENEGACIÓN DE HOMOLOGACIÓN~~  
~~LA RETIRADA DE HOMOLOGACIÓN~~  
~~EL CESE DEFINITIVO DE PRODUCCIÓN~~

Concerning <sup>(1)</sup>:

~~APPROVAL GRANTED~~  
~~APPROVAL EXTENDED~~  
~~APPROVAL REFUSED~~  
~~APPROVAL WITHDRAWN~~  
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~

de un tipo de luz antiniebla trasera para vehículos a motor y sus remolques en aplicación del Reglamento N° 38.  
*of a type of rear fog lamps for power-driven vehicles and their trailers pursuant to Regulation No.38.*

N° de homologación/ *Approval No.*: F1-E9-00.11035

Extensión N° / *Extension No.*: 01

1. Marca de fábrica o comercial del dispositivo / *Trade name or mark of the device*: FRISTOM, ERMAX
2. Designación del tipo de dispositivo dado por el fabricante / *Manufacturer's name for the type of device*: FT-089
3. Nombre y dirección del fabricante / *Manufacturer's name and address*:  
FRISTOM SPÓLKA Z OGRANICZONA ODPOWIEDZIALNOSCIA SPÓLKA KOMANDYTOWA  
UL. PRZEMYSŁOWA 5, 86-014, 85416 SICIENKO, SICIENKO (POLONIA)
4. En su caso, nombre y dirección del representante del fabricante / *If applicable, name and address of manufacturer's representative*:-----
5. Dispositivo presentado a homologación el / *Submitted for approval on*: 22/11/2016
6. Servicio técnico encargado de los ensayos de homologación / *Technical service responsible for conducting approval test*: IDIADA
7. Fecha del acta de ensayos emitida por este servicio / *Date of report issued by that service*: 22/11/2016
8. Número del acta de ensayos emitido por dicho servicio / *Number of report issued by that service*:  
PC13020099, **PC16110253**
9. Breve descripción / *Concise description*:
  - Número, categoría(s) y tipo de la(s) lámpara(s) / *Number, category and kind of light source(s)*:  
1 x P21W
  - Voltaje y potencia / *Voltage and wattage*: 12-24V, 21W
  - Módulo de fuente de luz: sí/no <sup>(1)</sup> / *Light source module: yes/no <sup>(1)</sup>*

<sup>(1)</sup> Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*



MINISTERIO  
DE ECONOMÍA, INDUSTRIA  
Y COMPETITIVIDAD

DIRECCIÓN GENERAL DE INDUSTRIA Y  
DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE  
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL



F1-E9-00.11035 Ext. 01

Página /Page 2/2

- Código de identificación específico del módulo de fuente de luz: / *Light source module specific identification code*:---
  - Condiciones geométricas de instalación y variaciones relacionadas (en su caso) / *Geometrical conditions of installation and relating variations (if any)*:---
  - Aplicación de una guía de control electrónica/control de intensidad variable de la fuente luminosa / *Application of an electronic light source control gear/variable intensity control*: ---
    - (a) formando parte de la luz: ~~si~~/no <sup>(1)</sup> / *being part of the lamp*: ~~yes~~/no <sup>(1)</sup>
    - (b) no formando parte de la luz: ~~si~~/no <sup>(1)</sup> / *being not part of the lamp*: ~~yes~~/no <sup>(1)</sup>
  - Tensión(es) de entrada suministrada(s) por la guía de control electrónica de la fuente luminosa / *Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear*: ---
  - Fabricante de la guía de control electrónica/control de intensidad variable de la fuente luminosa y número de identificación (cuándo la guía de control de la fuente luminosa forma parte de la luz pero no está incluida en el cuerpo de la luz) / *Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body)*:---
  - Intensidad luminosa variable: ~~si~~/no <sup>(1)</sup> / *Variable luminous intensity*: ~~yes~~/no <sup>(1)</sup>
10. Posición de la marca de homologación / *Position of the approval mark*: Ver documentación suministrada por el fabricante / *See documentation supplied by the manufacturer*
11. Motivos de la extensión (en su caso) / *Reason(s) of extension (if applicable)*: Ver informe nº PC16110253 / *See test report no. PC16110253*.
12. Se ~~concede~~/~~deniega~~/extiende/~~retira~~ la homologación <sup>(1)</sup> / *Approval* ~~granted~~/~~refused~~/~~extended~~/~~withdrawn~~ <sup>(1)</sup>
13. Lugar / *Place*: Madrid
14. Fecha / *Date*: Ver firma electrónica / *See electronic signature*
15. Firma / *Signature*: EL SUBDIRECTOR GENERAL DE CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL  
Resolución P.D. del DIRECTOR GENERAL DE INDUSTRIA Y DE LA PYME de 25-10-2012
16. La lista de documentos en poder del Servicio Administrativo que ha concedido la homologación se adjunta a esta comunicación y puede ser obtenida bajo petición / *The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.*
- Informe del ensayo / *Test report*
  - Documentación suministrada por el fabricante / *Documentation supplied by the manufacturer*

<sup>(1)</sup> Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*

## Manufacturer

FRISTOM Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.  
86-014 Sicienka / Polska  
ul. Przemysłowa 5  
NIP: 5542926937, KRS: 0000529238  
Tel.: +48 52 360 90 51, Fax: +48 52 327 75 41



**Draw by:** Michał Dybicz  
**Date:** 2-11-2016  
**sheet Nr.** 1/6

## Component

## Rear multifunction lamp FT-089 approval extension

### light source

- 3 filament lamps P21W Ba15s 12 or 24 V
- 2 filament lamp R10 W Ba15s 12 or 24 V

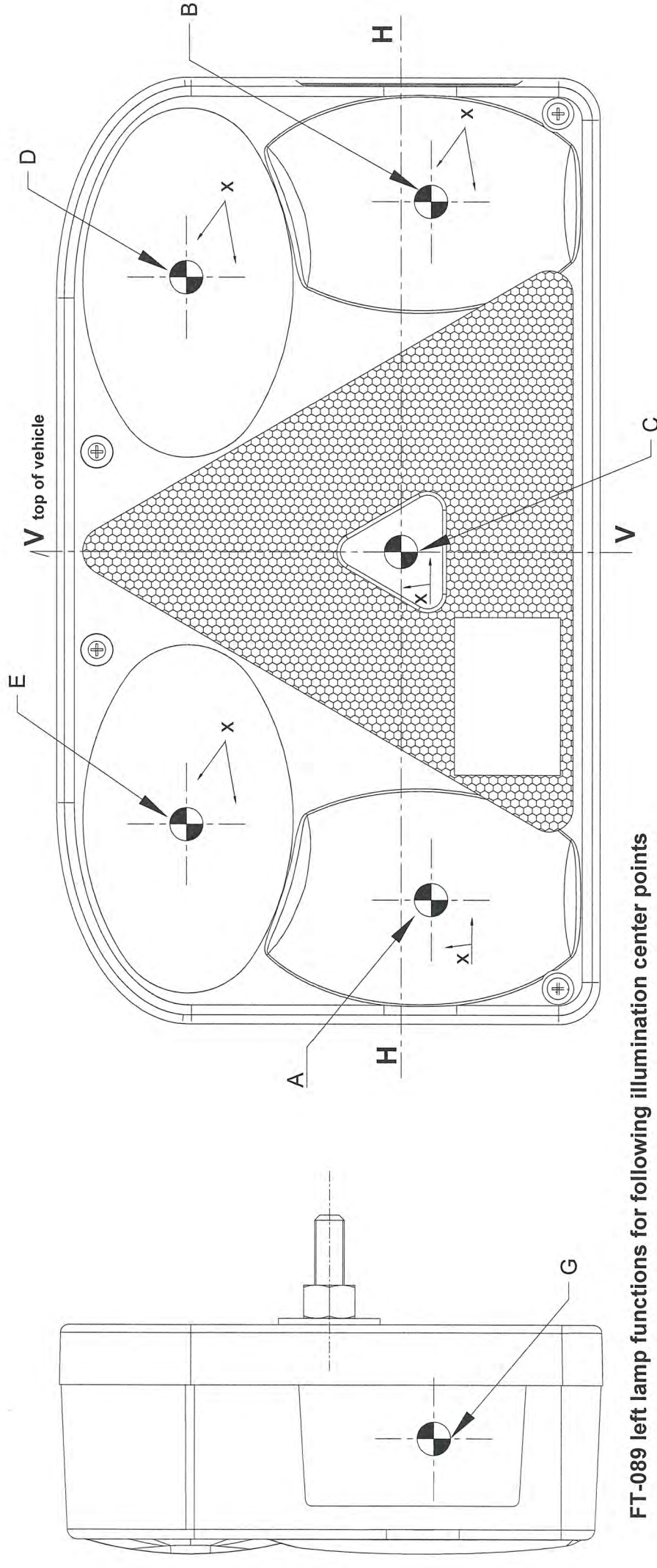
### sheet description

general drawing / lamp functions

This drawing is a part of the application for approval extension

## Material used in manufacturing :

- front Lampshade / lens PMMA clear, red and amber transparent
- housing PC black or ABS black or Bayblend black
- contacts phosphorous bronze sheetmetal
- registration plate light lens PMMA clear transparent
- bulb holders tin coated steel
- reflectors ABS/PC or PA6 - painted or vacuum metalized



## FT-089 left lamp functions for following illumination center points

stop light- P21W - 12/24V filament lamp - socket BA15s	A
position light R10W - 12/24V filament lamp - socket BA15s	B
direction indicator - R10W - 12/24V filament lamp socket BA15s	C
reversing light P21W 12/24V filament lamp socket BA15s	D
rear fog light P21W 12/24V filament lamp socket BA15s	E
retro-reflex reflector (IIIA)	F
license plate light R10W 12/24 V filament lamp socket BA15s	G

FT-089 left lamp view

x- axis of illumination

**FRISTOM**

spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.  
86-014 Sicienka, ul. Przemysłowa 5  
NIP: 5542926937, REGON 341640907  
reprezentowana przez FRISTOM sp. z o.o.

**IDIADA** PC16110253



## Manufacturer

FRISTOM Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.  
86-014 Sicienka / Polska  
ul. Przemysłowa 5  
NIP: 5542926937 KRS: 0000529238  
Tel.: +48 52 360 90 51, Fax: +48 52 327 75 41



**Draw by:** Michał Dybicz  
**Date:** 2-11-2016  
**sheet Nr.:** 2/6

## Component

# Rear multifunction lamp FT-089 approval extension

## light source

- 3 filament lamps P21W Ba15s 12 or 24 V
- 2 filament lamp R10 W Ba15s 12 or 24 V

## sheet description

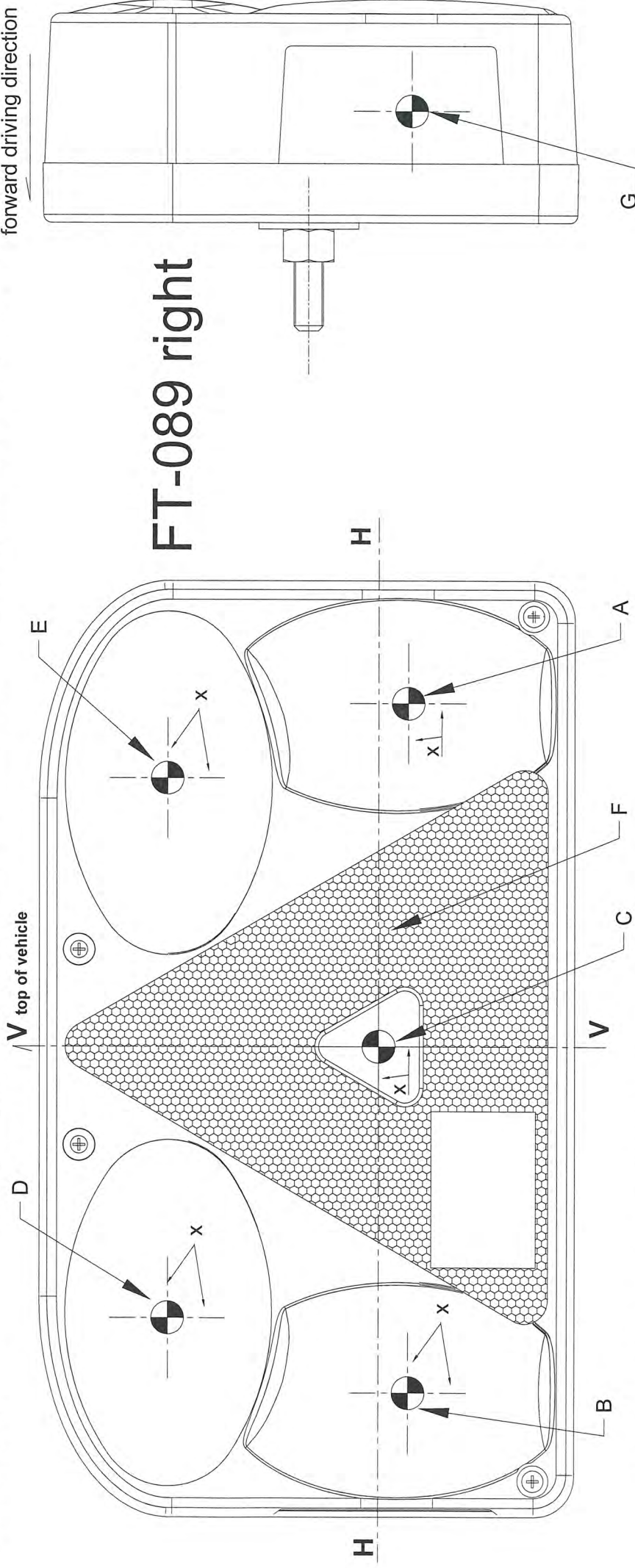
general drawing / lamp functions

This drawing is a part of the application for approval extension

## Material used in manufacturing :

- front Lampshade / lens PMMA clear , red and amber transparent
- housing PC black or ABS black or Bayblend black
- contacts phosphorous bronze sheetmetal
- registration plate light lens PMMA clear transparent
- bulb holders tin coated steel
- reflectors ABS/PC or PA6 - painted or vacuum metalized

forward driving direction



# FT-089 right

## FT-089 right lamp functions for following illumination center points

stop light- P21W - 12/24V filament lamp - socket BA15s	A
position light R10W - 12/24V filament lamp - socket BA15s	B
direction indicator - R10W - 12/24V filament lamp socket BA15s	C
reversing light P21W 12/24V filament lamp socket BA15s	D
rear fog light P21W 12/24V filament lamp socket BA15s	E
retro-reflex reflector (IIIA)	F
license plate light R10W 12 / 24 V filament lamp socket BA15s	G

FT-089 right lamp view

x- axis of illumination

## FRISTOM

spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.  
86-014 Sicienka, ul. Przemysłowa 5  
NIP: 5542926937, REGON 341640907  
reprezentowana przez FRISTOM sp. z o.o.

**Manufacturer**

FRISTOM Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.K.  
86-014 Sicienko / Polska  
ul. Przemysłowa 5  
NIP: 5542926937, KRS: 0000529238  
Tel.: +48 52 360 90 51, Fax: +48 52 327 75 41

**Draw by:**

Michał Dyblec

**Date:**

2-11-2016

**sheet Nr.**

3/6

**Component****Rear multifunction lamp FT-089 approval extension****light source**

- 3 filament lamps P21W Ba15s 12 or 24 V
- 2 filament lamp R10 W Ba15s 12 or 24 V

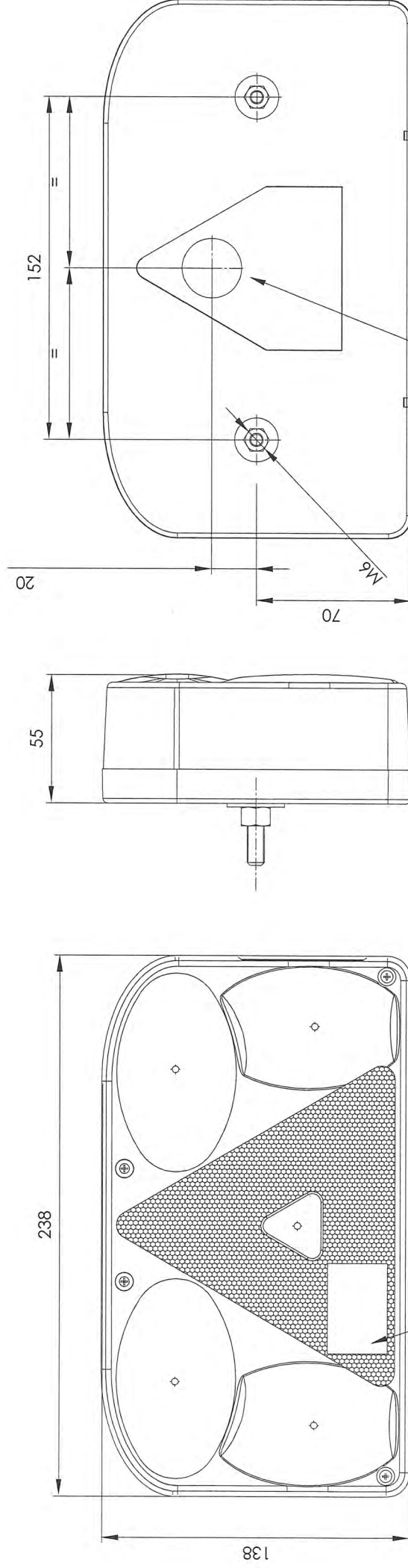
**sheet description**

general dimensions and marking position

This drawing is a part of the application for approval extension

**Material used in manufacturing :**

- front Lampshade / lens PMMA clear, red and amber transparent
- housing PC black or ABS black or Bayblend black
- contacts phosphorous bronze sheetmetal
- registration plate light lens PMMA clear transparent
- bulb holders tin coated steel
- reflectors ABS/PC or PA6 - painted or vacuum metalized




interface depends on variant :  
AMP 7 PIN or 6 PIN Bayonett or cable out

**FRISTOM**

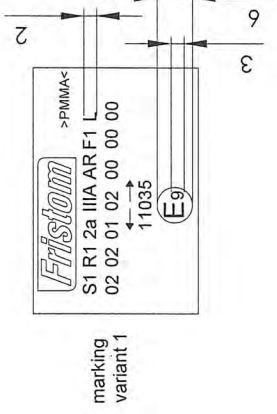
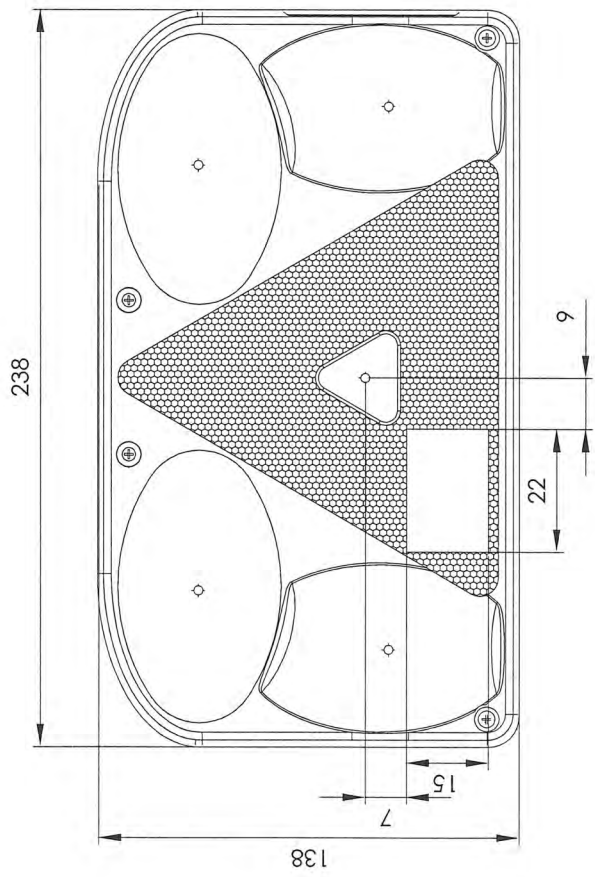
spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.  
86-014 Sicienko, ul. Przemysłowa 5  
NIP: 5542926937, REGON 341640907  
reprezentowana przez FRISTOM sp. z o.o.



<b>Manufacturer</b> FRISTOM Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.K. 86-014 Ścienko / Polska ul. Przemysłowa 5 NIP: 5542926937, KRS: 0000529238 Tel.: +48 52 360 90 51, Fax: +48 52 327 75 41 	<b>Component</b> Rear multifunction lamp FT-089 approval extension  <b>light source</b> - 3 filament lamps P21W Ba15s 12 or 24 V - 2 filament lamp R10 W Ba15s 12 or 24 V  <b>sheet description</b> <b>markings</b> This drawing is a part of the application for approval extension
<b>Draw by:</b> Michał Dybicz	<b>Date:</b> 2-11-2016  <b>sheet Nr.</b> 4/6

**Material used in manufacturing :**

- front Lampshade / lens PMMA clear , red and amber transparent
- housing PC black or ABS black or Bayblend black
- contacts phosphorous bronze sheetmetal
- registration plate light lens PMMA clear transparent
- bulb holders tin coated steel
- reflectors ABS/PC or PA6 - painted or vacuum metalized



**FRISTOM**  
spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.  
86-014 Ścienko, ul. Przemysłowa 5  
NIP: 5542926937, REGON 341640907  
reprezentowana przez FRISTOM sp. z o.o.

**Manufacturer**

FRISTOM Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.K.  
86-014 Sicienka / Polska  
ul. Przemysłowa 5  
NIP: 5542926937, KRS: 0000529238  
Tel.: +48 52 360 90 51, Fax: +48 52 327 75 41



**Draw by:** Michal Dybicz

**Date:** 2-11-2016

**sheet Nr.**

5/6

**Component**

Rear multifunction lamp FT-089 approval extension

**light source**

- 3 filament lamps P21W Ba15s 12 or 24 V
- 2 filament lamp R10 W Ba15s 12 or 24 V

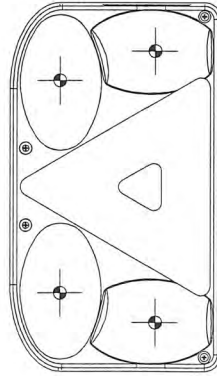
**sheet description**

registration plate light

This drawing is a part of the application for approval extension

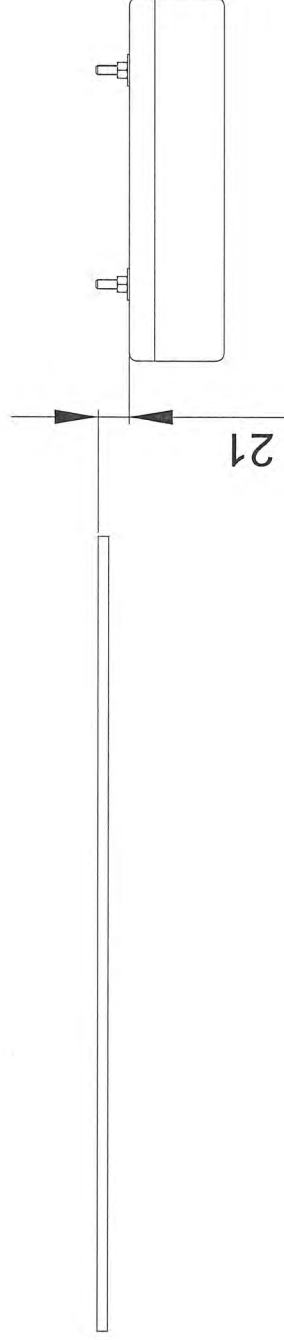
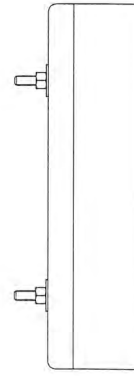
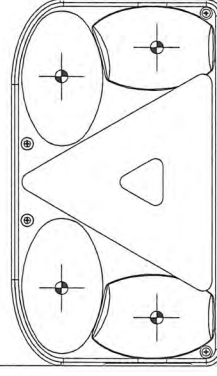
**Material used in manufacturing :**

- front Lampshade / lens PMMA clear , red and amber transparent
- housing PC black or ABS black or Bayblend black
- contacts phosphorous bronze sheetmetal
- registration plate light lens PMMA clear transparent
- bulb holders tin coated steel
- reflectors ABS/PC or PA6 - painted or vacuum metalized



registration plate 520x120

200



**FRISTOM**

spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.  
86-014 Sicienka, ul. Przemysłowa 5  
NIP: 5542926937, REGON 341640907  
reprezentowana przez FRISTOM sp. z o.o.